

AYUDANDO A LOS PEQUEÑOS NEGOCIOS A INICIARSE, CRECER Y TENER ÉXITO

Modificaciones que Estimulan los Préstamos a Largo Plazo y de Activos Fijos de la SBA

Si le interesa ampliar su pequeña empresa y comprar un edificio o equipos, la Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa (SBA, por sus siglas en inglés) tiene buenas noticias para usted. Las últimas modificaciones al programa de préstamos 504 de Compañías de Desarrollo Certificadas (CDC, por sus siglas en inglés) pueden ayudarlo a refinanciar sus préstamos actuales mediante este programa excepcional garantizado por el gobierno. La refinanciación puede ayudarlo a beneficiarse del aumento del flujo de efectivo y mayor viabilidad para apoyar el crecimiento y la creación de empleos. Las modificaciones fueron autorizadas por la Ley de Recuperación y Reinversión Estadounidense de 2009.

El programa de préstamos 504 de la SBA está concebido para ayudar a las pequeñas empresas a adquirir terrenos y edificios, equipos o maquinaria pesada, como también para ampliar los proyectos actuales de desarrollo. Los fondos no se pueden utilizar para capital de trabajo. Los plazos de los préstamos son generalmente de 10 o 20 años.

Además, se han eliminado de manera temporal algunos cargos de las CDCs, lo cual hace los préstamos 504 más asequibles para las pequeñas empresas. En un préstamo 504 típico de \$1,500,000 esto significaría que el prestatario podría ahorrar \$12,750; en un préstamo de \$3,750,000 ahorraría \$31,875.

Este programa está administrado a través de las 271 compañías de desarrollo certificadas que existen en todo el país.

Casi todo tipo de pequeña empresa con fines de lucro califica para este programa. Normalmente, un banco otorga 50 por ciento del préstamo; 40 por ciento lo otorga la compañía de desarrollo certificada, con una garantía de la SBA; y el prestatario contribuye el 10 por ciento. El programa fue diseñado como una herramienta de desarrollo económico para apoyar el crecimiento de las pequeñas empresas estadounidenses y ayudar a las comunidades mediante la expansión del comercio y la creación de empleos.

Características nuevas

La legislación permite que los proyectos 504 incluyan un monto limitado de refinanciación de deuda si hay expansión del negocio y la deuda refinanciada no excede 50 por ciento del costo de expansión proyectado. “Expansión” incluye todo proyecto que comprenda la adquisición, construcción o mejora de terrenos, edificaciones o equipos para uso de la pequeña empresa. Las siguientes son algunas de las condiciones que deberán cumplir los prestatarios para la refinanciación:

- La deuda que se refinancia debe haber sido contraída para adquirir terrenos, construir un edificio o comprar equipos. El activo adquirido debe reunir los requisitos de financiación que establece el programa 504.
- La deuda existente debe estar respaldada por activos fijos.
- La deuda debe haber sido contraída para el beneficio de la pequeña empresa.

- La nueva financiación otorga un beneficio sustancial al prestatario cuando se consideran las multas por pago adelantado, los cargos de financiación y otros costos relacionados.
- El prestatario ha hecho todos los pagos de la deuda existente a tiempo durante un año antes de la fecha de la refinanciación.

Según el programa, se requiere que un préstamo 504 cree o retenga una cantidad mínima de empleos dentro de los dos años del desembolso del préstamo como resultado del proyecto o para alcanzar otros objetivos de desarrollo económico definidos.

Actualmente, debe crearse o retenerse un empleo por cada \$65,000 en fondos garantizados por la SBA. (La meta anterior era de un empleo por cada \$50,000 en fondos garantizados). Para un proyecto de manufactura, la norma es de un empleo por cada \$100,000 en fondos del préstamo 504. Para los proyectos en Alaska, Hawaii, las zonas de fomento económico designadas por el estado, las zonas de participación plena y comunidad de empresas (Empowerment Zone and Enterprise Community), las áreas con exceso de mano de obra, tal como lo determina la Secretaría de Trabajo y para otras áreas designadas por la SBA, la cartera de las CDCs puede promediar no más de \$75,000 por empleo creado o retenido.

Las CDCs deben verificar que sus carteras de préstamos 504 cumplan los requisitos de creación o retención de empleos.

Características de un préstamo (504) típico de compañía de desarrollo certificada:

- Un banco u otro prestamista privado otorga 50 por ciento del costo del proyecto.
- La CDC (con ayuda de la SBA) financia hasta 40 por ciento del proyecto.
- El prestatario contribuye el 10 por ciento restante.
- Si el negocio es nuevo o si el proyecto incluye la construcción de un edificio de propósito limitado o único, el prestatario deberá cubrir 15 por ciento del proyecto
- Si el negocio es nuevo y el proyecto incluye un edificio de propósito limitado o único, el prestatario deberá cubrir 20 por ciento del proyecto.
- El préstamo a largo plazo y con tasa de interés relativamente baja ofrece al prestatario un pago mensual bajo, lo cual le permite al negocio conservar el capital operacional.
- El préstamo CDC está financiado por un certificado de deuda garantizado 100 por ciento, vendido a inversionistas. El monto máximo del préstamo CDC es \$1.5 millones para los negocios que crean determinada cantidad de empleos o mejoran la economía local.
- El monto máximo del préstamo CDC asciende a \$2 millones para los proyectos que satisfacen ciertos objetivos de política pública y a \$4 millones para las pequeñas fabricantes.

Como ejemplos de objetivos de política pública se pueden mencionar:

Revitalización de distritos comerciales; Expansión de exportaciones; Expansión de desarrollo empresarial minoritario; Desarrollo rural; Incremento de la productividad y competitividad económica; Reestructuración debido a normas o políticas federales obligatorias; Modificaciones hechas necesarias por recortes del presupuesto federal; Expansión de las pequeñas empresas que pertenecen a y son controladas por veteranos, especialmente veteranos estadounidenses que sufren discapacidades adquiridas durante su servicio en las Fuerzas Armadas; y Expansión de las pequeñas empresas que pertenecen a y son controladas por mujeres.

Para más información sobre el programa de préstamos 504 y sus requisitos, visite www.sba.gov/recovery.

Como el **Recurso para su pequeña empresa**, la SBA puede conectarlo con una red de servicios para satisfacer sus necesidades. Estos servicios incluyen asesoramiento y capacitación, información para obtener contratos con el gobierno y oportunidades de exportación.